

# OmniAccess 5320 BG

Gateway empresarial



Guía del usuario

## Información importante

### Pérdida de alimentación/servicio DSL

Deberá llevar a cabo configuraciones alternativas que le permitan ponerse en contacto con los servicios de emergencia durante un fallo de alimentación eléctrica o un fallo del servicio DSL.

### Seguridad

Utilice únicamente el adaptador de alimentación principal suministrado.

El uso de este producto con otros adaptadores de alimentación principal podría dañar la unidad e invalidará su aprobación. La conexión a la red eléctrica debe incluir con salida a masa de seguridad.

Los puertos BRI, cuando están configurados modo NT, cuentan con una clasificación de puertos TEBS. Por tanto, estos puertos NO DEBERÁN conectarse a ninguna red con clasificación TRT. En caso de dudas, póngase en contacto con el proveedor de servicios.


Los puertos ADSL y PRI deben estar protegidos frente a sobretensiones. Si es preciso reubicar la unidad OmniAccess 5320 BG, desconecte todas las líneas de telecomunicaciones antes de apagarla.

No conecte la línea DSL a otro puerto que no sea el puerto DSL, ya que dicha operación podría dañar el producto.

La unidad OmniAccess 5320 BG no contiene componentes que requieran mantenimiento. Si se produce un fallo con el producto, póngase en contacto con el proveedor de servicios.

La carcasa NO se deberá abrir bajo ningún concepto ya que presenta tensiones peligrosas y se invalidará la garantía.

### Eliminación

 De acuerdo con la Directiva de la UE 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), al finalizar su vida útil, asegúrese de separar este producto y sus accesorios de otros residuos y basuras y llévelos al sistema de recogida de RAEE de su país para su reciclado.

Para obtener más información, póngase en contacto con el centro municipal de reciclaje de su localidad o con el distribuidor donde adquirió originalmente este producto.

---

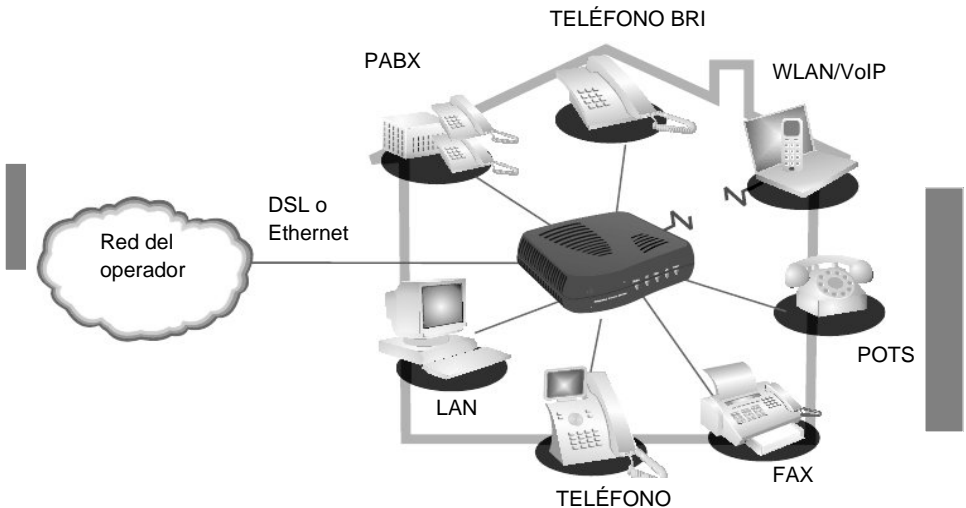
---

# Acerca de OmniAccess 5320 Business Gateway

---

## Introducción

La unidad OmniAccess 5320 BG es un gateway empresarial indicado para su uso en entornos comerciales, empresariales o de industria ligera. Le conecta con el proveedor del servicio DSL por medio de la línea telefónica existente en sus instalaciones. Su proveedor de servicios tiene que haberle habilitado este servicio.



## Su servicio telefónico

OmniAccess 5320 BG incorpora una o más de las siguientes opciones de puertos (o una combinación de ellas) para satisfacer sus necesidades de telefonía:

- Puertos POTS (Plain Old Telephony System, servicio telefónico ordinario antiguo o RTB) para teléfono y fax analógicos
- Puertos BRI (RDSI básico) para el equipo de telefonía digital/PABX
- PRI (Primary Rate Interface, Interfaz de velocidad primaria) para el equipo PABX digital

## Acceso a Internet

Dependiendo del tipo de producto, OmniAccess 5320 BG también puede equiparse con hasta 4 puertos Ethernet.

## Funcionamiento con conexión a la red eléctrica

OmniAccess 5320 BG recibe alimentación de la red eléctrica a través del adaptador de alimentación suministrado.

**Advertencia: utilice únicamente el adaptador de alimentación principal suministrado. El uso de OmniAccess 5320 BG con otros adaptadores de alimentación principal podría dañar la unidad e invalidará su garantía y su aprobación.**

El adaptador se conecta a la red eléctrica mediante un cable de corriente IEC320 tipo C13 de 2 metros.

**Importante: para mantener las comunicaciones, en todo momento tendrá que haber alimentación eléctrica. Deberá llevar a cabo configuraciones alternativas que le permitan ponerse en contacto con los servicios de emergencia durante un fallo de alimentación eléctrica.**

# Panel frontal

Tenga en cuenta que las leyendas del panel frontal varían en función del producto.

Led	Estado	Significado
<b>Alimentación</b>	Encendido	La unidad recibe alimentación eléctrica y funciona con normalidad
	Intermitente en sincronización con otro led	Error en ese puerto.
	Intermitente de forma independiente	Error interno (como un error de memoria o de procesamiento)
	Apagado	Pérdida de la alimentación eléctrica de la red
<b>DSL, DSL1 DSL2</b>	Encendido	<b>Servicio DSL establecido</b>
	Intermitente de forma independiente a dos velocidades para indicar que la unidad está intentando establecer el enlace DSL: Lento (una vez por segundo) Rápido (dos veces por segundo)	Se produce después de una interrupción en el suministro eléctrico y tras una interrupción del servicio DSL. La unidad establece el enlace en dos etapas: <ul style="list-style-type: none"><li>• sincronización con la red</li><li>• capacitación con la red.</li></ul>
	Intermitente en sincronización con el led de alimentación	Error en el puerto DSL
	Apagado	Interfaz DSL desactivada
<b>LAN</b>	Encendido	<b>Enlace de LAN establecido</b>
	Intermitente en sincronización con el led de alimentación	Error en el puerto LAN
	Intermitente de forma independiente	Transferencia de datos
	Apagado	No se detecta señal de red
<b>WLAN</b>	Encendido	LAN inalámbrica disponible
	Apagado	LAN inalámbrica no disponible
<b>Voz</b>	Encendido	Conexiones de voz disponibles
	Intermitente de forma independiente	Llamada(s) en curso
	Intermitente en sincronización con el led de alimentación	Error en los puertos de Voz
	Apagado	Sin servicio de voz

# Panel posterior

---

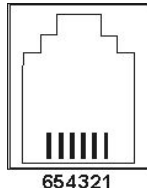
## Conectores

Todos los conectores se encuentran ubicados en la parte posterior de la unidad. Los conectores variarán en función del tipo de producto.

**Alimentación** Toma Molex Mini-Fit.

**DSL** Para su conexión a la línea DSL. Toma RJ11.

**DSL1, DSL2**



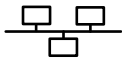
Los productos **DSL sencillo** se conectan utilizando las patillas centrales 3 y 4 del conector RJ11.

**SHDSL dual** utiliza el par central del conector RJ11 para el puerto 1 (patillas 3 y 4) y el par central exterior para el puerto 2 (patillas 2 y 5).

**Servicio**

Exclusivamente para el mantenimiento de OmniAccess 5320 BG por parte de un ingeniero de servicio cualificado.

***El uso no autorizado de este puerto podría dañar el producto e invalidar la garantía.***



**LAN** para la conexión a un solo PC o a la red de área local (LAN) a través de un concentrador/router Ethernet. Admite redes 10/100Base-T. Toma RJ45.

**USB** Toma USB de tipo A. No conecte ningún equipo a este puerto a menos que su proveedor de red se lo indique.



Puertos de **Voz** para la conexión al equipo de telefonía (teléfono/extensions de teléfono/fax). Tipos de tomas:

- Puertos BRI- RJ45  (8 patillas de conexión)
- Puertos POTS - RJ11  (6 patillas de conexión)

**120R**

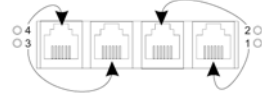
Conexión RJ45 al servicio RDSI de velocidad primaria 120R.

- Puertos PRI - RJ45  (8 patillas de conexión)

## Led del panel posterior: POTS y BRI

Los led ubicados al lado del bloque de puertos de **Voz** están numerados secuencialmente desde la derecha.

En los puertos POTS, los led se encienden para indicar que se ha descolgado el teléfono.



En los puertos BRI, los led se encienden para indicar la activación de RDSI de nivel 1.



## Led del panel posterior: PRI

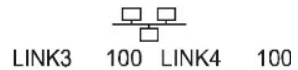
Los led de velocidad primaria se iluminan durante la fase de encendido del gateway empresarial.

Una vez que el gateway empresarial ha completado la secuencia de inicio, un led iluminado indica un error de señal o de servicio o un problema con la configuración. Si se produce un problema, consulte la sección sobre velocidad primaria de la guía de resolución de problemas.

<u>Led</u>	<u>Estado</u>	<u>Significado</u>
<b>RAI</b>	Encendido	<b>Indicación de alarma remota:</b> Pérdida de sincronización de la trama
<b>AIS</b>	Encendido	<b>Señal de indicación de alarma:</b> Pérdida del servicio
<b>NMFAS</b>	Encendido	<b>Sin señal de sincronización de trama múltiple:</b> Pérdida de sincronización de trama múltiple en modo CRC4.
<b>LOS</b>	Encendido	<b>Pérdida de señal:</b> Pérdida completa de la señal

## Led del panel posterior: LAN

Los productos equipados con varios puertos LAN incluyen indicadores led.



<b><u>Led</u></b>	<b><u>Estado</u></b>	<b><u>Significado</u></b>
<b>LINK (Enlace)</b>	Encendido	Conexión LAN establecida
<b>LINK (Enlace)</b>	Apagado	Ninguna conexión LAN establecida
<b>LINK (Enlace)</b>	Intermitente	Actividad de datos en el puerto LAN
<b>100</b>	Encendido	Conexión 100 BaseT
<b>100</b>	Apagado	Conexión 10 BaseT (donde el led de enlace LINK está encendido o intermitente)



## Comprobaciones previas

---

Asegúrese de que dispone del equipo necesario.

### La caja

La caja de OmniAccess 5320 BG contiene los siguientes elementos:

- la unidad OmniAccess 5320 BG
- un adaptador de alimentación principal
- un cable de corriente
- esta Guía del usuario

### Paquete de accesorios de su proveedor de servicios

Es posible que se suministren algunos de los elementos siguientes para su uso con la unidad OmniAccess 5320 BG:

- un cable Ethernet
- un cable de interfaz DLS
- conversores para diferentes tipos de equipos telefónicos que haya en sus instalaciones
- instrucciones adicionales de instalación
- plan de numeración de puertos

### Equipo necesario

Para usar la unidad OmniAccess 5320 BG deberá contar con el siguiente equipo:

- una línea DSL instalada por su proveedor de servicios DSL o por el agente del proveedor. La línea estará terminada en un punto de terminación de red DSL.

# Instalación de OmniAccess 5320 Business Gateway

---

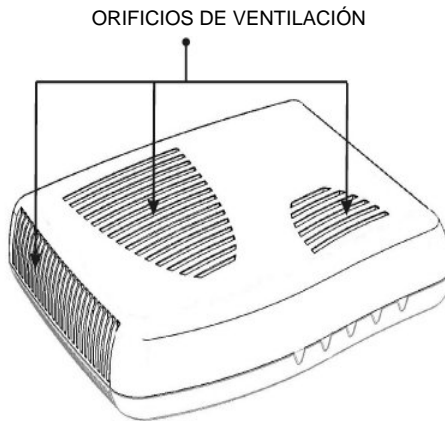
## 1 Selección de una ubicación adecuada

La unidad OmniAccess 5320 BG se debe instalar a una distancia máxima de 2 metros de una toma de corriente eléctrica dedicada.

No coloque la unidad cerca de fuentes de calor (como otros equipos eléctricos) ni a la luz directa del sol.

Evite las ubicaciones que estén expuestas a mucha suciedad debido a los gases de escape de maquinaria, partículas suspendidas en la atmósfera de procesos industriales o polvo excesivo.

**Importante:** para garantizar que haya un flujo adecuado de aire por la unidad, asegúrese de que los orificios de ventilación no están obstruidos en ningún momento.



## 2 Conexión al servicio de telefonía

El equipo de telecomunicaciones se puede conectar a los puertos **Voz** ya sea directamente o a través de un conversor adecuado. Esto dependerá del modelo de OmniAccess 5320 BG y del tipo de equipo que haya en sus instalaciones. En caso de dudas, póngase en contacto con el proveedor de servicios.

2.1 Los puertos BRI cuando están configurados en modo NT, cuentan con una clasificación TEBS (Tensión extra baja de seguridad). Por tanto, estos puertos no se deberán conectar a una red TRT (Tensión de la red de telecomunicaciones). Por ejemplo, los puertos BRI en modo NT no se deberán conectar a un puerto con cableado que sea directa o indirectamente externo al edificio.

- 2.2 Cuando están configurados en modo NT, los puertos BRI no se deben conectar a otro puerto en modo NT, ni a otros equipos de terminación de red RDSI (líneas RDSI suministradas por otros proveedores). La acción de conectar un puerto configurado como NT a un puerto NT podría causar daños en ambas piezas del equipo.
- 2.3 Los puertos BRI, cuando están en modo TE, están clasificados como TRT-1 y como tales se pueden conectar a puertos TRT-1 con cableado externo al edificio.
- 2.4 Los puertos PRI están clasificados como TRT-1 y, como tales, se pueden conectar a puertos TRT-1 con cableado externo al edificio.

Sin embargo, los puertos PRI sólo cuentan con una protección frente a sobretensiones secundaria.

En tal caso, se recomienda conectar los puertos PRI a un puerto con protección frente a sobretensiones primaria si se conectan a puertos TRT-1 con cableado externo al edificio.

### 3 Conexión a la LAN

- 3.1 Utilice un cable Ethernet para conectar el puerto **LAN** de la unidad OmniAccess 5320 BG a un puerto del concentrador de red.

### 4 Conexión de la línea DSL

- 4.1 Utilice un cable DSL para conectar el puerto **DSL** de la unidad OmniAccess 5320 BG al punto de terminación de red DSL.
- 4.2 Los puertos DSL tienen clasificación TRT-3 y, como tales, se pueden conectar a puertos TRT-3 con cableado externo al edificio.  
Sin embargo, los puertos DSL sólo cuentan con una protección frente a sobretensiones secundaria.  
En tal caso, se recomienda conectar los puertos DSL a un puerto con protección frente a sobretensiones primaria si se conecta a puertos TRT-3 con cableado externo al edificio.

### 5 Conexión de la alimentación eléctrica

- 5.1 Conecte la unidad OmniAccess 5320 BG a la red eléctrica a través del adaptador de alimentación principal suministrado.

**Advertencia: utilice únicamente el adaptador de alimentación principal suministrado. El uso de OmniAccess 5320 BG con otros adaptadores de alimentación principal podría dañar la unidad e invalidar su garantía y su aprobación.**

- 5.2 Si es necesario, active la alimentación eléctrica en la toma de pared.

## 6 Comprobación de que la unidad OmniAccess 5320 BG está operativa

- 6.1 Observe los led conforme la unidad OmniAccess 5320 BG lleva a cabo el procedimiento de inicialización seguido del establecimiento de servicios. La secuencia de luces y servicios disponibles variará en función del producto.
- 6.1.1 Cuando la unidad está encendida, todos los led del panel frontal se encenderán durante 30 segundos aproximadamente.
- 6.1.2 A continuación se apagarán todos los led, a excepción del led de alimentación, el cual parpadeará varias veces y después permanecerá encendido. Esto indica que el producto se ha iniciado. Los servicios DSL, LAN y Voz se inicializarán ahora.
- 6.1.3 El led **LAN** se encenderá y quedará fijo una vez que se haya inicializado el servicio. El led parpadeará para mostrar actividad de datos.
- 6.1.4 La unidad OmniAccess 5320 BG establece el enlace DSL en un proceso de dos etapas:
- sincronización, durante el cual el led **DSL** parpadeará una vez durante un segundo (lento)
  - capacitación, durante el cual el led **DSL** parpadeará dos veces durante un segundo (rápido)
- 6.1.5 Cuando se establece el enlace, el led **DSL** permanece encendido. Si el led **DSL** sigue intermitente, compruebe la velocidad de la intermitencia (rápida o lenta) y póngase en contacto con el proveedor de servicios.
- 6.1.6 El led **Voz** se enciende y permanece encendido cuando el servicio de voz está preparado para su uso.

## 7 Uso del servicio DSL

**Importante: deberá llevar a cabo configuraciones alternativas que le permitan ponerse en contacto con los servicios de emergencia durante un fallo de alimentación eléctrica o un fallo del servicio DSL.**

- 7.1 Siga las instrucciones que le haya proporcionado su proveedor de servicios.

## **Desinstalación de la unidad OmniAccess 5320 BG**

---

Si necesita desinstalar la unidad OmniAccess 5320 BG para colocarla en otro lugar, por ejemplo, realice este procedimiento:

1. Desconecte todas las líneas de telecomunicaciones.
2. Desconecte la fuente de alimentación.



---

## Pérdida del servicio

**Importante: deberá llevar a cabo configuraciones alternativas que le permitan ponerse en contacto con los servicios de emergencia durante un fallo de alimentación eléctrica o un fallo del servicio DSL.**

Existen diversos motivos por los que se puede experimentar una pérdida del servicio: la interrupción del suministro eléctrico, un problema con la línea DSL o un problema de conectividad en sus instalaciones.

Deberá investigar cada una de estas causas en el orden indicado en las siguientes secciones.

### Problema con el suministro eléctrico

Examine el led **Alimentación**.

<b>Estado del led Alimentación</b>	<b>Medida a tomar</b>
Encendido fijo	Siga investigando un posible problema con la línea DSL.
Intermitente	Observe qué otro led está intermitente y póngase en contacto con el proveedor de servicios.
Apagado	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Compruebe que el cable de alimentación del adaptador está bien colocado en la unidad y que el adaptador está enchufado a la toma de corriente.</li><li>2 Compruebe que la toma de corriente recibe suministro eléctrico.</li><li>3 Si el enchufe de corriente tiene un fusible, revise el fusible.</li><li>4 Apague y encienda la unidad.</li></ol> <p>Si el led de alimentación sigue apagado, póngase en contacto con el proveedor de servicios.</p>

## Problema con la línea DSL

Examine el led **DSL**.

Estado del led DSL	Medida a tomar
Encendido fijo	Si se producen fallos en las llamadas telefónicas, siga investigando un <b>problema de voz</b> . Si experimenta problemas con el acceso a Internet, siga investigando un problema con la LAN.
Intermitente de forma independiente	Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico y una interrupción del servicio DSL. Tras unos instantes, el led debe pasar de parpadear rápidamente a permanecer fijo. Si el led sigue intermitente, compruebe la velocidad de la intermitencia (rápida o lenta) y póngase en contacto con el proveedor de servicios.
Apagado	Póngase en contacto con el proveedor de servicios.

## Problema de voz

Examine el led **Voz**.

Estado del led Voz	Medida a tomar
Encendido	Compruebe las conexiones de los cables entre la unidad OmniAccess 5320 BG y el equipo de telecomunicaciones. Si todos los cables están bien colocados, realice el siguiente procedimiento. <u>En el caso de que los teléfonos estén enchufados directamente a la unidad OmniAccess 5320 BG</u> Si no se oye el tono de marcación al descolgar, póngase en contacto con el proveedor de servicios. <u>Cuando la conexión de la llamada se realiza a través de una PBX</u> Si la conexión PBX con la unidad OmniAccess 5320 BG es de tipo PRI (Interfaz de velocidad primaria) o BRI (RDSI básico), póngase en contacto con el ingeniero de servicio de la PBX. Si la conexión PBX con la unidad OmniAccess 5320 BG es de tipo analógica (POTS): <ol style="list-style-type: none"><li>1. Desenchufe la PBX de la unidad OmniAccess 5320 BG.</li><li>2. Conecte un teléfono directamente a un puerto de voz.</li><li>3. Descuelgue el teléfono.</li><li>4. Si oye el tono de marcación, póngase en contacto con el ingeniero de servicio de la PBX.</li><li>5. Si no oye el tono de marcación, póngase en contacto con el proveedor de servicios.</li></ol>
Apagado	Póngase en contacto con el proveedor de servicios.



# Problema con la velocidad primaria

Examine los led de **velocidad primaria del panel posterior**.

Estado del led	Medida a tomar
RAI=Encendido AIS=Encendido NMFAS=Encendido LOS=Encendido	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Asegúrese de que la configuración del producto es correcta y de que se ha completado la secuencia de inicio.</li><li>2. Asegúrese de que se está ejecutando el protocolo de voz.</li><li>3. Si los pasos 1 y 2 se han llevado a cabo correctamente y los LED siguen encendidos, póngase en contacto con el proveedor del equipo.</li></ol>
RAI=Encendido AIS=Apagado NMFAS=Apagado LOS=Apagado	<b>Indicación de alarma remota: Pérdida de sincronización de la trama</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Asegúrese de que el reloj del sistema está configurado correctamente</li><li>2. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor de servicios.</li></ol>
RAI=Apagado AIS=Encendido NMFAS=Apagado LOS=Apagado	<b>Señal de indicación de alarma: Pérdida del servicio</b> Póngase en contacto con el proveedor de servicios.
RAI=Apagado AIS=Apagado NMFAS=Encendido LOS=Apagado	<b>Sin señal de sincronización de trama múltiple:</b> Pérdida de sincronización de trama múltiple en modo CRC4. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Asegúrese de que el reloj del sistema está configurado correctamente</li><li>2. Asegúrese de que la trama múltiple CRC4 está activada en ambos extremos de la conexión</li><li>3. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor de servicios.</li></ol>
RAI=Apagado AIS=Apagado NMFAS=Apagado LOS=Encendido	<b>Pérdida de señal: Pérdida completa de la señal</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Asegúrese de que el cableado de PRI y la asignación de las patillas son correctos</li><li>2. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor de servicios.</li></ol>

## Problema de LAN

Examine el led **LAN**.

<b>Estado del led LAN</b>	<b>Medida a tomar</b>
Encendido	Compruebe la integridad de la red. Si sigue sin servicio, póngase en contacto con el proveedor de servicios.
Apagado	Compruebe que el cable de red está conectado al puerto LAN. Si el cable está bien colocado en ambos extremos del enlace y es del tipo correcto, póngase en contacto con el proveedor de servicios.



**Declaración de conformidad**

Noso **Dataflex Design Communications Limited**

Connect House  
Kingston Road  
Leatherhead, Surrey  
KT22 7LT, Reino Unido

declaramos bajo responsabilidad única que el producto

**ViNE2000 comercializado bajo el nombre publicitario 'OmniAccess 5320'**

al cual esta declaración se relaciona, cumple con los requisitos esenciales de la

**Directiva R&TTE 1999/5/CE de 9 de marzo de 1999**

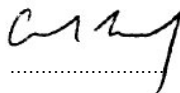
**Directiva RoHS 2002/95/CE de 27 de enero de 2003**

**Directiva RAEE 2002/96/CE de 27 de enero de 2003**

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

**EN 60950-1:2006**  
**EN 55022: 2006**  
**EN 61000-3-2:2006**  
**EN 61000-6-1:2007**  
**EN 61000-6-3:2007**  
**EN 55024: 1998**

Firmado



Nombre

G S Bathija

Cargo

Director Gerente

Lugar y fecha de emisión

Leatherhead, marzo de 2008

Año de colocación de la marca CE

2008

Dataflex Design Communications Ltd

UG OmniAccess 5320 rev 1.2

© Dataflex 2009